



CỘNG ĐOÀN THÁNH MARTIN DE PORRES/GIÁO XỨ ST. MICHAEL  
Olympia, Washington

# ĐỒNG HÀNH

## THƯ MỤC VỤ CỦA CHA CHÁNH XỨ ST. MICHAEL

Chúa ở cùng quý ông bà anh chị em,

Tháng 11 là tháng rất đặc biệt của Giáo Hội và cộng đoàn chúng ta. Chúng ta bắt đầu tháng 11 với Lễ Kính Các Thánh Nam Nữ. Lễ này có từ thế kỷ thứ tư và được Giáo Hội chính thức mừng vào năm 609. Lúc đầu lễ kính này được lập nhằm vinh danh các vị tử đạo đã hy sinh mạng sống của mình vì đức tin trong suốt thời kỳ bách hại đạo. Sau đó, lễ kính này còn nhằm tưởng nhớ tất cả các tín hữu nam nữ tuy không được Giáo Hội chính thức tôn vinh hiển thánh nhưng các đấng ấy đã sống đời sống thánh thiện ở trần gian.

Lễ Các Linh Hồn vào ngày mừng 2 là một lễ rất đặc biệt khác. Lễ này làm chúng ta cảm được nỗi u buồn, mất mát của những người thân đã qua đời. Chúng ta cầu nguyện cho họ và xin Chúa xót thương họ. Như tôi đã đề cập trong thư mục vụ tuần rồi, Giáo Hội muốn chúng ta hiểu rằng “Luyện ngục là nơi Thiên Chúa muốn thanh tẩy khi chúng ta chết, nhằm chúng ta có thể xứng đáng với Ngài trên nước Thiên Đàng, vì Ngài là Tình Yêu Tuyệt Hào.” *Lạy Chúa, xin cho các linh hồn được nghỉ yên muôn đời, và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên các linh hồn ấy. Amen.*

Ngày mừng 3, chúng ta mừng kính Thánh Quan Thầy-Thánh Martin de Porres. Tôi rất vui mừng được cùng dâng Thánh lễ với cộng đoàn hôm nay. Chúng ta hãy noi gương Thánh nhân qua việc chăm sóc những người cần giúp đỡ.

Trong tháng 11 này, tôi cũng kêu gọi mỗi gia đình và từng cá nhân chúng ta những ai đang đi làm, cố gắng hứa đóng góp tài chánh cho giáo xứ trong năm sắp tới đây. Gia đình ông Boyd sẽ chia sẻ với quý vị hành trình đức tin và cách đóng góp của họ như thế nào. Xin quý vị cầu nguyện cho việc dâng hiến món quà Chúa ban, nhằm phát triển giáo xứ và tạo điều kiện cho các chương trình phục vụ bác ái, truyền giáo-đức tin. Kinh Thánh dạy chúng ta nên dâng 10 phần trăm thu nhập cho Thiên Chúa. Tôi xin mỗi gia đình tiến hành từng bước để đạt được mục đích chung của giáo xứ. Có thể mất vài năm nhưng nếu cố gắng chúng ta sẽ đạt được. Thiên Chúa sẽ chúc lành cho thiện chí của chúng ta.

Lễ Chúa Kitô Vua sẽ kết thúc năm phụng vụ và chúng ta bước vào mùa Vọng - Mùa giúp chúng ta chuẩn bị đón Chúa trở lại trong ngày quang lâm; với Lễ Trọng Mừng Chúa Giáng Sinh. Xin quý ông bà anh chị em tham dự Lễ hội Mùa Vọng vào cuối tuần đó tại sân trường học từ 10 giờ sáng đến 1 giờ trưa.

Giáo Xứ mừng lễ Tạ Ơn lúc 9 giờ sáng tại nhà thờ Downtown. Chúng ta cùng nhau dâng lời tạ ơn Chúa vì lòng quảng đại của Ngài cho từng người chúng ta, và cho gia đình giáo xứ St. Michael.

Cha Chánh Xứ Jim Lee – Lưu Hiền Đức chuyển ngữ

### Ý CHỈ CỦA ĐỨC THÁNH CHA



**Ý truyền giáo:** Cầu cho những nhà đào tạo các chủng sinh và tu sĩ: Xin cho các chủng sinh và nam nữ tu sĩ trẻ có được những nhà đào tạo đủ năng lực và đầy khôn ngoan.

**Ý chỉ chung:** Cầu cho những người sống cô đơn: Xin cho những người đang đau khổ vì sống cô đơn cảm nghiệm được sự gần gũi của Thiên Chúa và được những người khác nâng đỡ.

**CÁC LỄ QUAN TRỌNG**

**LỜI CHA LINH HƯỚNG**

**Tháng 11**

**09: CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG LATÊRANÔ. Lễ kính - Thánh Lễ Việt mừng Thánh Bỏ Mạng Cộng Đoàn - St. Matin De Porres**

10: Thánh Lêô Cả, giáo hoàng, Tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

11: Thánh Martinô, giám mục. Lễ nhớ.

12: Thánh Giôsaphát, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.

**16: CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN**

17: Thánh nữ Êlisabéth Hungari. Lễ nhớ.

21: Đức Mẹ dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ

**22: Thánh Cêcilia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. Thánh Lễ Việt mừng Lễ Kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Westside lúc 11:00 sáng.**

**23: CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN - ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ. Lễ trọng.**

**24: CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM.** Bỏ mạng Hội Thánh Việt Nam. [Lễ trọng tại Giáo Hội Việt Nam]

**Tháng 12**

03: Thánh Phanxico Xavie, Linh Mục. Lễ Kính

**07: CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG**

**08: Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Lễ Trọng**

13: Thánh Lucia, Trinh nữ - Tử đạo. Lễ nhớ

**14: CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG**

**Thánh Lễ Việt tại Westside lúc 1:30 pm**



**CHIA SẺ:** "Linh hồn những người công chính ở trong tay Chúa..." (Kn 3,1)

Cộng đoàn Thánh Martin, Olympia cầu nguyện và chia sẻ cùng gia đình Anh Huỳnh Việt Song và gia đình Anh Huỳnh Việt Phương - qua sự ra đi của thân mẫu là cụ bà Enê Nguyễn Thị Ngọc. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ, khoan dung, ban cho linh hồn Enê sớm hưởng phúc Thiên Đàng.

Quý ông bà anh chị em quý mến,  
Tháng 11 chuẩn bị tâm hồn chúng ta vào những tuần cuối của Mùa Phụng Vụ, Giáo Hội nhắc nhở chúng ta nhớ đến các Linh Hồn, cùng dâng lời cầu nguyện, hy sinh, và các việc lành phúc đức cho các ngài. Lễ Trọng mừng Kính Các Thánh hướng đến niềm hy vọng Thiên Đàng, chúng ta cần sự cầu bầu của các Ngài. Đó là sự Hiệp Thông trong Giáo Hội.

Trong Tháng này, cộng đoàn chúng ta có 2 Ngày Lễ Việt Nam: Mừng kính Thánh Quan Thầy - St. Martin De Porres ngày 9, và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ngày 22. Tôi nguyện chúc cho từng người trong chúng ta biết noi gương Thánh Quan Thầy và Các Bậc Tiên Nhân Tử Đạo, sống tinh thần bác ái, can đảm, và khiêm tốn phục vụ tha nhân. Xin quý ông bà anh chị tới tham dự Thánh Lễ, các buổi Đọc Kinh của Hội Con Đức Mẹ, cũng như những sinh hoạt của cộng đoàn chuẩn bị cho những ngày Lễ sắp tới.

Qua những ân huệ và món quà Chúa ban, tôi rất cảm phục tâm lòng quảng đại chia sẻ của quý ông bà anh chị trong chương trình "Sacrificial Giving" - Hy sinh Đóng Góp - của Giáo xứ chúng ta. Giáo xứ St. Michael có rất nhiều chương trình để trau dồi đức tin và phục vụ giáo dân. Sự đóng góp của quý ông bà anh chị, và sự tham gia trong các ban ngành làm việc giúp ích rất nhiều cho Giáo xứ và cộng đoàn để cùng mở mang Nước Chúa trong Giáo hội địa phương chúng ta. Ước gì những đóng góp và hy sinh của chúng ta sẽ là sự chuẩn bị cho chúng ta có một gia tài vĩnh cửu trên Thiên Quốc.

Đoàn Thiếu Nhi của chúng ta cần sự giúp đỡ của cộng đoàn, nhất là những vị Đại Diện Phụ Huynh để cùng các Huynh Trưởng, hy sinh hướng dẫn Đoàn với Sr. Nga trong nhiệm vụ Trợ Ủy.

Xin cảm ơn sự yêu mến và tận tình của một số quý ông bà anh chị em, giúp Chương Trình gây quỹ của các Sơ Dòng Mến Thánh Giá Gò-Vấp tại Auburn vừa qua, trong công việc xây dựng Hội Dòng tại Giáo Phận.

Tôi cảm ơn Cha Minh giúp cộng đoàn những tháng hè, và Cha Bình (Đòng Chúa Cứu Thế) đã dâng Thánh Lễ Tháng 10 vừa qua. Chân thành cảm ơn Sr. Nga, Ban Lãnh Đạo Cộng Đoàn Giáo Xứ, và quý ông bà anh chị em luôn luôn hy sinh xây dựng cộng đoàn trong mọi sinh hoạt được tốt đẹp hơn.

Chúng ta cùng dâng lời tạ ơn Chúa và cảm ơn nhau trong Ngày Lễ Tạ Ôn - Thanksgiving. Nguyên chúc quý ông bà anh chị luôn bình an!

Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn  
Linh Hướng

## Mùa Thu Của Tháng Các Đẳng Linh Hồn

Trong những ngày cuối tháng 10, một vài đơn vị thuộc Dòng Thánh Tâm –Huế tổ chức đi tảo mộ. Đất thánh của Hội Dòng, nơi các vị tiền bối an nghỉ được anh em dọn dẹp cỏ rác, phát quang bụi rậm, sửa sang mộ phần, chuẩn bị cho ngày lễ các đẳng linh hồn.

Bên những nấm mồ nơi các anh an nghỉ, nhìn những chiếc lá úa vàng bay lả chã khắp nghĩa trang, tôi sực nhớ bây giờ cũng đang trong tiết trời của Mùa Thu.

Nói đến Mùa Thu, người ta hay nghĩ đến chiếc lá vàng rơi. Thi nhân Bích Khê đã từng phải thốt lên trong phần kết của bài Tỳ Bà:

“Ô hay buồn thương cây ngô đồng,  
Vàng rơi, vàng rơi Thu mệnh mông.”

Theo quan niệm của Phật Giáo, chiếc lá rụng xuống biểu hiện có sự Luân hồi.

Với chúng ta, những tín hữu Công Giáo thì tháng 11, trùng với tiết trời cuối Thu đầu Đông là tháng dành riêng để cầu nguyện cho các Đẳng linh hồn. Thật vậy, trong sách Giảng Viên có đoạn chép:

“Ở dưới bầu trời này,  
mọi sự đều có lúc, mọi việc đều có thời;  
một thời để chào đời, một thời để lia thê;  
một thời để trồng cây, một thời để nhổ cây...”(Gv. 3, 1-3 tt).

Mùa Thu là mùa “chịu tang” của những chiếc lá vàng. Những chiếc lá cũng có “thời” và có “lúc” của nó. Thời của nó khi được sinh ra và lúc của sự rụng xuống, lia cành. Chiếc lá cũng phải đi vào trong quỹ đạo mà giới nhà Phật cho là: Hiện trạng vũ trụ – Thành trụ hoại không – Sinh trụ dị diệt – Sinh lão bệnh tử – Quý đạo tuần hoàn – Tinh luyện kim sắc – Vãng hồi trung tâm.

Có một điều khác biệt giữa những chiếc lá, đó là lúc sinh ra và lúc rụng xuống không chiếc lá nào giống chiếc lá nào. Có khi lúc mới sinh, chiếc lá bị côn trùng cắn lia thân; hoặc bị gió quật rụng khi còn đang non nớt... Còn những chiếc lá may mắn tồn tại đến cuối Mùa Thu của đời mình thì cũng mau chóng lia cành.

Thật vậy, đời sống của con người mỏng manh như chiếc lá trên cành, nay còn mai mất. Có những thai nhi khi chưa lọt lòng mẹ, thì đã bị tước mất sự sống, còn những người khác thì cũng ra đi vì bệnh tật vì già cả...

Nhìn phần mộ của Quý Anh đang an nghỉ, lòng tôi miên man tưởng nhớ. Quý anh đã có “Lúc” được gọi hiện hữu và sống đến cuối “Thu” của đời mình và nay đã an nghỉ bên Chúa. Nhưng phúc đức của Quý Anh là được sống và chết ở trong Dòng. Mới ngày nào đây thôi, tôi còn được sống với, sống cùng và được Quý Anh dạy bảo nhưng bây giờ thì chỉ còn lại những hoài niệm. Quả đúng như lời bài hát của nhạc sĩ Trịnh Công Sơn : “Tôi nay ở trọ trần gian, trăm năm về chốn xa xăm cuối trời”.

Cảm tạ Mẹ Giáo Hội đã cho ta nhiều cơ hội, nhất là dành cả tháng 11 để ta nhớ về Tổ Tiên, nhớ về những linh hồn đã lia thê. Từ đây, ta quyết sống lành, sống thánh để mưu ích cho ta và cho tha nhân.

*Tác giả bài viết: Tu sĩ Vinh Sơn*

### Cuộc đời Thánh Martin de Porres là một bài ca tuyệt diệu về lòng nhân ái.

Lòng nhân ái không cần có địa vị xã hội cao; Lòng nhân ái không cần có kiến thức thâm sâu; Lòng nhân ái không cần có tài năng xuất chúng; Lòng nhân ái không cần có tiền rừng bạc biển; Lòng nhân ái chỉ có một điều cần thiết thôi: một tấm lòng dịu hiền có khả năng chạnh lòng trước mọi nỗi đau, một tấm lòng rộng mở có khả năng đón nhận người khác, một tấm lòng nhẹ nhàng để có thể buông mình cho ngọn gió yêu thương, một tấm lòng khiêm tốn để biết trân trọng con người, và một tấm lòng tin tưởng sắt son vào tình thương của Thiên Chúa.



## SINH HOẠT ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ



- ◆ **LỜI CHÚA LÀ LỜI HẰNG SỐNG** - Đoàn Thiếu Nhi vẫn nhận giúp những quý vị nào muốn có 1 Bộ Sách Lời Chúa hằng ngày, với 2 ngôn ngữ Anh và Việt, gồm 12 cuốn cho 12 tháng: Giá ủng hộ là \$40. Xin vui lòng cho Đoàn Thiếu Nhi biết sớm để chúng ta có sách Lời Chúa vào tháng 12, tuần thứ 2 **THÁNH LỄ** của **CỘNG ĐOÀN** (ngày 14/12/2014). Xin liên lạc: Sr. Nga (253) 973 - 8758, Trợ Tá Hòa: (360) 888-0333
- ◆ Phụ Huynh các em chuẩn bị **Lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu** (năm 1) trong Ngành Ấu Nhi, và các em trong Chương Trình Năm 2 của Giáo Xứ, xin quan tâm giúp các em thực hành đạo đức, cầu nguyện cùng các em ở nhà, và đem các em đến Tham Dự Thánh Lễ, sinh hoạt cùng Đoàn TNTT.
- ◆ Các em Năm 1 và 2 của **Lớp Chuẩn Bị Thêm Sức**: Tham gia Lifeteen Night sau Thánh Lễ Lifeteen Mass.
- ◆ Cảm ơn Các Trưởng và các em tham gia "Trick on the Trunk" và "Youth Convention"
- ◆ Xin cộng đoàn và Đoàn Thiếu Nhi cầu nguyện cho buổi Tĩnh Tâm Trợ Tá của Miền Tây Bắc tại Oregon ngày 15-16 tháng 11 được bình an và tốt đẹp. Xin quý phụ huynh suy nghĩ về ơn gọi Trợ Tá Đoàn TNTT, để cùng các Huynh Trưởng, phục vụ và trợ giúp giáo dục con em của chúng ta trong Đức Tin, Đức Cậy, và Lòng Mến Chúa một ngày một hơn.
- ◆ **Tĩnh Tâm Mùa Vọng 2014**: ngày 13 tháng 12, Cha Peter Nhật - Oregon
- ◆ **Lễ "Thanksgivings"**: Tạ Ơn Chúa và Cảm Ơn Nhau - Xin tạ ơn Chúa đã ban cho Đoàn chúng con bình an trong năm qua, với bao chúc lành và ân huệ chúng con lãnh nhận từ gia đình, cộng đoàn, giáo xứ, trường học. Đoàn Thiếu Nhi chúng con xin cảm ơn tình thương mến của ông bà, ba mẹ, phụ huynh và cộng đoàn, đã luôn dạy dỗ chúng con tiến bước trong đức tin; giúp chúng con trong sinh hoạt; và khích lệ tinh thần cho chúng con. Xin tri ân Cha Xứ Jim Lee, Cha Tuyên Úy Đaminh Tuấn, Sơ Trợ Úy Cecilia, Trợ Tá Hòa, Trợ Tá Mai, và toàn thể Huynh Trưởng, đã và đang phục vụ Đoàn, vì lòng nhiệt thành tận tụy đối với Đoàn và các em thiếu nhi, không ngừng đồng hành với những thăng trầm của Đoàn, để chúng ta mãi tiến bước trong sự quan phòng của Chúa Giêsu Thánh Thể. Tr. Như

### THƯ VIỆN ĐỨC TIN

Mỗi **Thánh Lễ Việt** trong tháng, nhóm Thư Viện Đức Tin có cho mượn tài liệu về Chúa, Đức Mẹ và các Thánh hoàn toàn miễn phí. Xin kính mời Quý Vị ghé qua bàn của nhóm ở cuối nhà thờ.



#### Các số điện thoại liên lạc

- Bí tích xức dầu khẩn cấp - Cha Jim Lee (360) 754-4667
- Cha Linh Hưởng Đa Minh Nguyễn Anh Tuấn (253) 882-9943
- Sr. Cecilia Vũ Nga (253) 973-8758
- Mục vụ (hôn nhân, tang chế, giáo lý, rửa tội) - Tiếng Việt: Anh Tuyển (360) 866-3751, tiếng Anh: (360)754-4667 ext. 119
- Xin lễ, xin đọc kinh cầu nguyện, liên lạc Ban Mục Vụ trước và sau thánh lễ tiếng Việt tại cuối nhà thờ
- Các đoàn thể, giáo dân trong cộng đoàn muốn đăng bài viết hoặc thông báo trên tờ Đồng Hành, xin gửi bài về Sr. Cecilia Nga địa chỉ email: Cecilia\_ngavu@yahoo.com trước ngày 20 trong tháng.

Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Martin De Porres trực thuộc Giáo Xứ Saint Michael. Mỗi tháng, cộng đoàn có Thánh Lễ tiếng Việt vào Chúa Nhật thứ nhì trong tháng lúc 1 giờ 30 chiều, tại nhà thờ St. Michael (Westside Chapel), 1835 Overhulse Rd NW, Olympia, WA 98502. Muốn biết thêm chi tiết về sinh hoạt của các đoàn thể trong cộng đoàn và có ý kiến cần đóng góp, xin liên lạc:

**Ban Mục Vụ Công Đoàn Công Giáo St. Martin De Porres**  
E-mail: [cdthanhmartin@gmail.com](mailto:cdthanhmartin@gmail.com), website: [www.cdmartin.org](http://www.cdmartin.org)

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Jim Lee | Cha Linh Hưởng: Đa Minh Nguyễn Anh Tuấn

Ban Mục Vụ: Nguyễn Xuân Tuyển | Huyền Chi | Lang Thùy Loan | Nguyễn Thi Thanh Hải

Liên Lạc Ban Mục Vụ : (360) 951-9808

